



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC
NIGAULT

DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC
28 novembre 2018

Procès-verbal de l'assemblée du conseil du Territoire Non Organisé du Lac Nigault de comté de Pontiac tenue mercredi, le 28 novembre 2018 compter de 18h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the Non-Organized territory of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, November 28th 2018 at 6:30 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mrs. Jane Toller and to which are present:

Présences : M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Nancy Dagenais, Greffière
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
M. Régent Dugas, Directeur du territoire
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Allard Gaston, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme TOLLER JANE, La Préfète
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
M Serge Newberry, Le conseiller régional
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

Absences : Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale

ORDRE DU JOUR

1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

- 2** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 3** ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 4** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 5** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 6** SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 1
- 7** SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 2
- 8** ENTENTES INTER-MUNICIPALES POUR L'INTERVENTION DES MEMBRES DU SERVICE DE SECURITE INCENDIE POUR LES INTERVENTIONS DE SAUVETAGE HORS ROUTE, DESINCARCERATION ET PREMIERS REpondant ENTRE LE TERRITOIRE NON ORGANISÉ DU LAC NIGAULT
- 9** DEMANDE DE FINANCEMENT POURVOIRIE BRYSON - 22 OCT - PAR COURRIEL
- 10** FINANCEMENT DES CHEMINS MULTI-RESSOURCES DANS LE DOMAINE DE L'ÉTAT
- 11** ACHAT DE TERRAIN - PURCHASE OF LAND 3 546 073
- 12** DIVERS | MISCELLANEOUS
- 13** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

TNO-2018-11-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète Mme Toller et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du TNO à 18:29:53.

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller and resolved to open the meeting of the TNO at 18:29:53

CARRIED

TNO-2018-11-02 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par monsieur Gilles Dionne et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Gilles Dionne and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

TNO-2018-11-03 3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par monsieur John Armstrong et résolu d'adopter le procès-verbal du conseil du Territoire non-organisée en date du 17 octobre 2018.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. John Armstrong and resolved to adopt the minutes of the October 17th 2018 Non-organized territory (TNO) council meeting.

CARRIED

4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Warden Toller speaks of the concerns on the Jim's Lake Road. Mike Guitard from the MRNF is in charge of this project, the crushed stone is done and they were about to start the spreading of the stone but because of the snow the work will begin in the spring.

The plan is to cover 18-40 mileage.

Councillor Dionne says that the municipality of Mansfield would like a contract with the TNO and André Fortin to maintain that road. For 24,000\$ they believe they could grade the road every other week. This offer will be made in the spring of the year.

non-official translation

La Préfète Toller parle des préoccupations concernant le chemin du lac Jim. Mike Guitard du MRNF est responsable de ce projet. La pierre concassée est prête et ils étaient sur le point de commencer l'épandage de la pierre, mais à cause de la neige, les travaux commenceront au printemps.

Le plan est de couvrir de kilomètres 18 à 40.

La conseiller monsieur Dionne dit que la municipalité de Mansfield voudrait un contrat avec le TNO et André Fortin pour entretenir ce chemin. Pour 24 000 \$, ils pensent pouvoir niveller le chemin à toutes les deux semaines. Cette offre sera faite au printemps de l'année.

TNO-2018-11-04 5 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

The TNO budget will be adopted in December 2018.
Le budget du TNO sera adopté en décembre 2018.

Il est proposé par madame Karen Kelly et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 5 479.54\$.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Karen Kelly and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$5 479.54.

CARRIED

TNO-2018-11-05 6 SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 1

SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 1

ATTENDU QUE le *Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre* a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 1 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

ATTENDU QUE la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Carl Mayer et résolu :

Que la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 4500 \$, dans le cadre du **Volet 1** du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 5400\$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 900\$;

Que la municipalité autorise Bernard Roy, directeur général, à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

ADOPTÉE

non-official translation

Resolution no.: CIVIL SECURITY - REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE - PART 1

WHEREAS the *Regulation respecting the procedures of alert and mobilization and the minimum means of relief to protect the safety of persons and property in the event of a disaster* has been passed

by the Minister of Public Security on April 20, 2018 and will come into force on November 9, 2019;

WHEREAS the municipality wishes to take advantage of Part 1 of the financial assistance program offered by the 911 municipal agency of Quebec to support the actions of disaster preparedness, including priority measures to meet the new regulations;

WHEREAS the municipality certifies having completed the self-assessment tool provided by the Ministry of Public Security in May 2018 and it judges that it must improve its state of preparedness towards emergency response;

It is moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved:

That the municipality submit an application for financial assistance to the Quebec Municipal 911 Agency in the amount of \$ 4,500, under **Part 1** of the program, and undertakes to respect the conditions of the program in order to achieve the actions described in the form attached hereto. All this, for a total cost of \$ 5400, and confirms that the contribution of the municipality will be at least \$900;

That the municipality also authorizes Bernard Roy, Director General, to sign the application form for financial assistance and certify that the information it contains is accurate.

CARRIED

TNO-2018-11-06 7 SÉCURITÉ CIVILE - DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE- VOLET 2

ATTENDU QUE le Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 2 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

ATTENDU QUE la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu :

Que la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 10000 \$, dans le cadre du **Volet 2** du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions

décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 12000\$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 2000\$;

Que la municipalité atteste par la présente qu'elle se regroupera avec la (les) municipalité(s) locales(s) de Rapides-des-Joachims, Sheenboro, Mansfield-et-Pontefract et Otter Lake parmi d'autres pour le volet 2, et qu'elle demande l'aide financière supplémentaire de 2 000 \$ prévue au programme dans ce cas;

Que la municipalité autorise Bernard Roy, directeur général à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

ADOPTÉE

non-official translation

CIVIL SECURITY - REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE - PART 2

WHEREAS the *Alert and Mobilization Procedures and Minimum Rescue Procedures Regulations to protect the safety of persons and property in the event of a disaster* have been enacted by the Minister of Public Safety on April 20, 2018, effective November 9, 2019;

WHEREAS the municipality wishes to avail itself of Part 2 of the financial assistance program offered by the Quebec Municipal Agency 9-1-1 in order to support the disaster preparedness actions, whose priority measures to comply with this new regulation ;

WHEREAS the municipality attests that it has now completed the self-diagnosis tool provided by the Ministry of Public Security in May 2018 and that it deems it necessary to improve its state of disaster preparedness;

It is moved by Regional Councillor monsieur James Gibson and resolved :

That the municipality submit an application for financial assistance to the Quebec Municipal 911 Agency in the amount of \$ 10,000, under **Part 2** of the program, and undertakes to respect the conditions of the program in order to achieve the actions described in the form attached hereto. All this, for a total cost of \$12,000, and confirms that the contribution of the municipality will be at least \$ 2,000;

The Municipality hereby certify that it will work in concert with the municipalities of Rapides-des Joachims, Sheenboro, Mansfield-et-Pontefract and Otter Lake among others for Part 2 and that it requests additional financial support of \$ 2,000 under the program for these reasons;

The the municipality authorizes Bernard Roy, Director General, to sign the application form for financial assistance and certify that the information it contains is accurate.

CARRIED

TNO-2018-11-07 8 ENTENTES INTER-MUNICIPALES POUR L'INTERVENTION DES MEMBRES DU SERVICE DE SECURITE INCENDIE POUR LES INTERVENTIONS DE SAUVETAGE HORS ROUTE, DESINCARCERATION ET PREMIERS REpondANT ENTRE LE TERRITOIRE NON ORGANISÉ DU LAC NIGAULT

Considérant que le territoire non organisé du Lac Nilgaut ne dispose pas de service de sécurité incendie;

Considérant que les municipalités qui sont limitrophes au Territoire non organisé du Lac Nilgaut reçoivent des appels pour fournir des interventions de sauvetage hors route(SUMI), de désincarcération et/ou de premier répondant;

Considérant que le schéma de couverture de risques en incendie ne contient aucune obligation pour les municipalités en ce qui concerne les interventions de SUMI, de désincarcération et/ou de premier répondant;

Considérant que des dépenses sont engendrées par les municipalités qui interviennent dans le Territoire non organisé du Lac Nilgaut;

Considérant que le centre de répartition des premiers répondants et des pompiers ont été informés des limites municipales et veilleront, dans la mesure du possible, à ce que les répartiteurs ne fassent pas appel aux pompiers d'une municipalité voisine lorsque l'appelant est situé dans le territoire non organisé (TNO) du lac Nilgaut

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu d'accepter les ententes inter-municipales pour l'intervention des membres du Service de sécurité incendie pour les interventions de sauvetage hors route, de désincarcération et pour les premiers répondant entre le territoire organisé non (TNO) du Lac Nilgaut et les municipalités.

Il est également résolu d'autoriser le préfet, Mme. Jane Toller, et le DG de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, à signer les ententes inter municipales entre le Territoire Non-Organisé (TNO) du Lac Nilgaut et les municipalités de Sheenboro, Chichester, Mansfield-et-Pontefract, Otter Lake, Walthamet Lac Cayamant.

ADOPTÉE

Non official translation

INTERMUNICIPAL AGREEMENTS BETWEEN TNO AND MUNICIPALITIES FOR INTERVENTION OF THE MEMBERS OF FIRE

SAFETY SERVICES FOR OFF ROAD RESCUES, JAWS OF LIFE AND FIRST RESPONDERS INTERVENTIONS

Whereas the non-organized territory of Lac Nilgaut does not have a fire safety service;

Whereas municipalities that are adjacent to the non-organized territory of Lac Nilgaut receive calls to provide isolated environment (off-road) rescue, Jaws of Life and/or first responder interventions;

Whereas the fire safety cover plan contains no obligation for municipalities with respect to off-road, Jaws of Life or first responder interventions;

Whereas expenses are generated by the municipalities involved in the interventions in the non-organized territory of Lac Nilgaut;

Whereas first responder and fire dispatch has been made aware of the limits of the municipalities and will ensure, to the best of their ability, that dispatchers do not call upon the fire department of an adjacent municipality when the caller is situated in the non-organized territory of Lac Nilgaut

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to accept the Inter-municipal agreements for the intervention of the members of the Fire Safety Service for off road and first responder interventions between the Non Organized Territory (TNO) of Lac Nilgaut and the Municipalities.

It is also resolved to authorize the warden, Mrs. Jane Toller, and the DG of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, to sign the Intermunicipal agreements between the Non Organized Territory (TNO) of Lac Nilgaut and the municipalities of Sheenboro, Chichester, Mansfield-et-Pontefract, Otter Lake, Waltham and Lac Cayamant.

CARRIED

TNO-2018-11-08 9 DEMANDE DE FINANCEMENT POURVOIRIE BRYSON - 22 OCT - PAR COURRIEL

CONSIDÉRANT QUE le 22 octobre 2018 nous avons reçu une demande de financement pour le dégagement d'emprise sur un chemin TNO. Ce chemin est utilisé par les villégiateurs et par la pourvoirie du lac Bryson.

CONSIDÉRANT QUE cette demande cadre avec l'article 5.4 de la politique du TNO concernant de financement des ouvrages pour l'entretien et la réfection des chemins forestiers multiresources sur les terres du domaine de l'État;

CONSIDÉRANT QUE les travaux sont prévus avant le prochain conseil du TNO;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne, d'appuyer la demande du Directeur du territoire, demander par courriel au conseil du TNO un avis concernant une contribution monétaire de 50% du coût du projet en provenance du budget TNO jusqu'à un maximum de 2 560\$.

Réponse par courriel:

POUR: Don Gagnon, Doris Ranger, Lynne Cameron, Carl Mayer, James Gibson, Kim Cartier-Villeneuve, Winston Sunstrum, Alain Gagnon, Maurice Beauregard, Colleen Larivière, Brent Orr, Serge Newberry, John Armstrong, Sandra Murray

CONTRE: 0

La résolution est entérinée.

Non-official translation

CONSIDERING on October 22, 2018 we received a request for funding for brush cutting on a TNO road. This road is used by vacationers and by the Bryson Lake outfitter.

CONSIDERING this request is consistent with section 5.4 of the TNO'S policy concerning the financing of works for the maintenance and repair of multi-resource forest roads on lands in the domain of the State;

CONSIDERING the work is planned before the next TNO Council;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne to support the request of Mr. Régent Dugas, Director of the Territory, sent by email to the TNO Council a notice concerning a monetary contribution of 50% of the cost of the project from the TNO budget up to a maximum of \$ 2,560.

EMAIL ANSWERS:

FOR: Don Gagnon, Doris Ranger, Lynne Cameron, Carl Mayer, James Gibson, Kim Cartier-Villeneuve, Winston Sunstrum, Alain Gagnon, Maurice Beauregard, Colleen Larivière, Brent Orr, Serge Newberry, John Armstrong, Sandra Murray

AGAINST - none

The resolution is adopted.

TNO-2018-11-09 10 FINANCEMENT DES CHEMINS MULTI-RESSOURCES DANS LE DOMAINE DE L'ÉTAT

Attendu qu'en vertu de l'article 8 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale (L.R.Q., c. O-9), le conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac agit à titre de conseil de

municipalité locale à l'égard de son territoire non organisé, ci-après appelé le TNO de Lac-Nilgaut;

Attendu que la superficie du TNO de Lac-Nilgaut est d'approximativement 9 000 Km² avec un réseau de chemins forestiers multiressources stratégique de 800 km;

Attendu que la MRC de Pontiac a pour objectif d'assurer un accès de qualité et sécuritaire sur le réseau stratégique de chemins forestiers multiressources afin de favoriser le développement industriel, commercial, touristique et de la villégiature;

Attendu que la MRC de Pontiac dispose d'un budget annuel de ± 300 000\$ pour le financement des travaux d'entretien et de réfection du réseau stratégique de chemins forestiers multiressources en provenance du fonds général et taxe spécifique aux villégiateurs du TNO de Lac-Nilgaut, du fonds de gestion et de mise en valeur des baux de villégiatures, d'une taxe spécifique aux pourvoyeurs et des partenariats publics privés;

Attendu que pour l'année 2018, deux programmes de financement pour les chemins forestiers multiressources sur les terres du domaine de l'État ont été mis en place par le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs. Le Programme de restauration des traverses de cours d'eau et le Programme de remboursement pour des coûts de chemins multiressources;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu que le conseil de la MRC de Pontiac demande au Gouvernement du Québec de poursuivre le financement des deux programmes qui visent le maintien et l'amélioration du réseau de chemins forestiers multiressources. Il est également résolu de demander au Gouvernement du Québec de modifier les règles d'admissibilités au programme de remboursement pour les coûts de chemins multiressources afin de permettre aux organismes détenteurs de droit sur les terres du domaine de l'État de recevoir du financement pour maintenir et améliorer les chemins forestiers multiressources.

ADOPTÉE

non-official translation

**PROGRAM FOR THE FINANCING OF WORKS FOR THE
MAINTENANCE AND REHABILITATION OF MULTI-RESOURCE
FOREST ROADS ON LANDS OF THE DOMAIN OF THE STATE**

Whereas under section 8 of the Act respecting municipal territorial organization (RSQ, chapter O-9), the council of the Regional County Municipality of Pontiac acts as the local council of the municipality with respect to its unorganized territory, hereinafter called the NWT of Lac-Nilgaut;

Whereas the surface area of the TNO of Lac-Nilgaut is approximately 9 000 Km² with a network of forest roads multi-resources strategic of 800 km;

Whereas the MRC Pontiac aims to ensure quality and safe access to the strategic network of multi-resource forest roads in order to promote industrial, commercial, tourist and resort development;

Whereas the MRC Pontiac has an annual budget of ± \$ 300,000 for the financing of the maintenance and repair of the strategic network of multi-resource forest roads from the general fund and specific tax for cottagers in the TNO Lake Nilgaut; the management fund and development of resort leases, a tax specific to outfitters and private public partnerships;

Whereas for the year 2018, two funding programs for multi-resource forest roads on lands of the State domain were set up by the Ministry of Wildlife and Parks. The Restoration Program for watercourse and the Reimbursement of costs program;

It is moved by Regional Councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved that the MRC Pontiac Regional Council request the Government of Quebec to continue financing the two programs aimed at maintaining and improving the network of multi-resource forest roads. It is also resolved to ask the Government of Quebec to modify the rules of eligibility for the reimbursement program for the costs of multi-resource roads in order to allow organizations holding rights on lands in the domain of the State to receive funding to maintain and improve multi-resource forest roads.

CARRIED

TNO-2018-11-10 11 ACHAT DE TERRAIN - PURCHASE OF LAND 3 546 073

CONSIDÉRANT la résolution TNO-2018-10-15;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu d'autoriser la préfète Madame Jane Toller et le directeur général monsieur Bernard Roy de signer devant Me Alary pour et au nom du Territoire Non-organisée du Lac Nigault pour finaliser la vente de l'immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS CINQ CENT QUARANTE-SIX SOIXANTE-TREIZE (3 546 073) du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac.

ADOPTÉE

non-official translation

CONSIDERING resolution TNO-2018-10-15;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to authorize Mrs. Jane Toller and Mrs. Bernard Roy, the Director General, to sign in front of Notary Alary for and on behalf of the Non-Organized Territory of Lake Nigault to finalize the sale of the land designated as the lot THREE MILLION FIVE HUNDRED FORTY-SIX SIXTY-THIRTEEN (3 546 073) of the Cadastre du Québec,

registration division of Pontiac.

CARRIED

12 DIVERS | MISCELLANEOUS

Regional councillor Mr. Gilles Dionne mentions that the Jim's Lake road from mileage 40 up, is even worse. We need to put pressure on the government. Mr. Dugas says a resolution will be done in December .

Le conseiller régional, M. Gilles Dionne, a déclaré que le chemin du Lac Jim, à partir du kilométrage 40, est encore pire. Nous devons faire pression sur le gouvernement. M. Dugas dit qu'une résolution suivra en décembre.

TNO-2018-11-12 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par monsieur Winston Sunstrum résolu de lever l'assemblée à 18:41:46.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Winston Sunstrum and resolved to adjourn the meeting at 18:41:46.

CARRIED

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète